

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Public Works and Government Services Canada**  
**Telus Plaza North/Plaza Telus Nord**  
**10025 Jasper Ave./10025 ave. Jaspe**  
**5th floor/5e étage**  
**Edmonton**  
**Alberta**  
**T5J 1S6**  
**Bid Fax: (780) 497-3510**

**REQUEST FOR PROPOSAL**  
**DEMANDE DE PROPOSITION**

**Proposal To: Public Works and Government  
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services  
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

**Comments - Commentaires**

<b>Title - Sujet</b> Analyseur génétique	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> 01580-140405/A	<b>Date</b> 2014-01-30
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> AAFC	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$EDM-607-10114	
<b>File No. - N° de dossier</b> EDM-3-36282 (607)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2014-03-12</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Mountain Daylight Saving Time MDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Jenkinson, Lorraine	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> edm607
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (780) 497-3593 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (780) 497-3510
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND AGRI-FOOD Canadian Animal Genetic Resources 6071-51 Campus Drive SASKATOON Saskatchewan S7N 5A8 Canada	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Public Works and Government Services Canada  
Telus Plaza North/Plaza Telus Nord  
10025 Jasper Ave./10025 ave Jasper  
5th floor/5e étage  
Edmonton  
Alberta  
T5J 1S6

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> See Herein	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

**TITRE: ANALYSEUR GÉNÉTIQUE****TABLE DES MATIÈRES****PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

1. Exigences relatives à la sécurité
2. Besoin
3. Compte rendu

**PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES**

1. Instructions, clauses et conditions uniformisées
2. Présentation des soumissions
3. Demandes de renseignements en période de soumission
4. Lois applicables

**PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS**

1. Instructions pour la préparation des soumissions

**PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION**

1. Procédures d'évaluation
2. Méthode de sélection

**PARTIE 5 - ATTESTATIONS**

1. Attestations obligatoires préalables à l'attribution du contrat

**PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT**

1. Exigences relatives à la sécurité
2. Besoin
3. Clauses et conditions uniformisées
4. Durée du contrat
5. Responsables
6. Blanc
7. Paiement
8. Instructions relatives à la facturation
9. Attestations
10. Lois applicables
11. Ordre de priorité des documents
12. Clauses du Guide des CCUA

**Liste des annexes**

- Annexe **A** - Besoin  
Annexe **B** - Base de paiement  
Annexe **C** - Critères d'Évaluation

---

## PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

### 1. Exigences relatives à la sécurité

Cette demande de soumissions ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

### 2. Besoin

Le besoin est décrit en détail à l'article 2 des clauses du contrat éventuel.

### 3. Compte rendu

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

## PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

### 1. Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le *Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat* (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document 2003 (2013-06-01), Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

### 2. Présentation des soumissions

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

Les soumissions transmises par télécopieur à l'intention de TPSGC seront acceptées.

### 3. Demandes de renseignements - en période de soumission

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins cinq (5) jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permettrait pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

## 5. Lois applicables

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur en Alberta, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

## PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

### 1. Instructions pour la préparation des soumissions

Le Canada demande que les soumissionnaires fournissent leur soumission en sections distinctes, comme suit :

- Section I : Soumission technique (1 copie papier ou 1 copie télécopiée)
- Section II : Soumission financière (1 copie papier ou 1 copie télécopiée)
- Section III : Attestations (1 copie papier ou 1 copie télécopiée)

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission.

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les agences et ministères fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement Politique d'achats écologiques (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires devraient :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement: impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

#### Section I : Soumission technique

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

#### Section II : Soumission financière

- 2.1 Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la Base de paiement, Annexe "B". Le montant total des taxes applicables doit être indiqué séparément.

**2.2 Fluctuation du taux de change**  
C3011T (2013-11-06), Fluctuation du taux de change

**Section III : Attestations**

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations exigées à la Partie 5.

**PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION**

**1. Procédures d'évaluation**

- a) Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

**1.1 Évaluation technique**

**1.1.1 Critères techniques obligatoires**

Les critères techniques obligatoires sont inclus dans l'annexe "C".

**1.2 Évaluation financière**

**1.2.1 Le prix offert total sera calculé selon la méthode suivante:**

- a) Les prix unitaires indiqués pour article 1.1 sera multipliés par la quantité estimative pour obtenir à un total prix étendue.
- b) Les prix totaux par article (1.1, 1.2, 1.3) seront additionnées pour déterminer le prix de l'offre totale.

**1.2.2 Clause du Guide des CCUA A0220T (2013-04-25), Évaluation du prix**

**2. Méthode de sélection - critères techniques obligatoires**

- 2.1 Une soumission doit respecter les exigences de la demande de soumissions et satisfaire à tous les critères d'évaluation techniques obligatoires pour être déclarée recevable. La soumission recevable avec le prix évalué le plus bas sera recommandée pour attribution d'un contrat.

**PARTIE 5 - ATTESTATIONS**

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et la documentation exigées pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. Le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur, s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre à cette demande, la soumission sera également déclarée non recevable ou sera considéré comme un manquement au contrat.

## **1. Attestations obligatoires préalables à l'attribution du contrat**

### **1.1 Code de conduite et attestations - documentation connexe**

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire et ses affiliés respectent les dispositions stipulées à l'article 01 Code de conduite et attestations - soumission des instructions uniformisées 2003. La documentation connexe requise à cet égard, assistera le Canada à confirmer que les attestations sont véridiques.

### **1.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - Attestation de soumission**

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée » (<http://www.rhdcc.gc.ca/fra/travail/index.shtml>) du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible sur le site Web de Ressources humaines et Développement des compétences Canada (RHDCC) - Travail.

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée » du PCF au moment de l'attribution du contrat.

## **PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT**

### **1. Exigences relatives à la sécurité**

Ce contrat ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

### **2. Besoin**

L'entrepreneur doit fournir les articles décrits à l'annexe « A », Besoin.

### **3. Clauses et conditions uniformisées**

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat (<https://ccua-sacc.tpsgc-pwgsc.gc.ca/pub/acho-fra.jsp>) [achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat](https://ccua-sacc.tpsgc-pwgsc.gc.ca/pub/acho-fra.jsp)) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

#### **3.1 Conditions générales**

2010A (2013-04-25), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

#### 4. Durée du contrat

##### 4.1 Date de livraison - unité d'analyse génétique

Tous les biens livrables (unité, installation, formation) doivent être reçus au plus tard le **2014-MARS-31**. La livraison se fera à:

Canadian Animal Genetic Resources  
Agriculture & Agri-Food Canada  
6071 - 51 Campus Drive,  
Saskatoon, SK

##### 4.2 Instructions d'expédition - livraison à destination

Rendu droits acquittés (DDP) Saskatoon, SK, selon les Incoterms 2000 pour les expéditions en provenance d'un entrepreneur commercial.

##### 4.3 Biens optionnels - Plan de maintenance

L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable de prolonger la durée du contrat pour au plus une (1) période(s) supplémentaire(s) de une (1) année, à l'expiration de la période de garantie, pouvant être exercée à tout moment pendant la durée du contrat ou de la période de garantie. Cette option ne pourra être exercée que par l'autorité contractante et sera confirmée, pour des raisons administratives seulement, par une modification au contrat.

#### 5. Responsables

##### 5.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est :

Lorraine Jenkinson  
Spécialiste en approvisionnements  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Région de l'Ouest, approvisionnements  
Plaza Telus Nord  
10025 avenue Jasper, 5e étage  
Edmonton, AB T5J 1S6

Téléphone : 780-497-3593      Télécopieur : 780-497-3510  
Courriel : lorraine.jenkinson@pwgsc-tpsgc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou des instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

##### 5.2 Chargé de projet

*(Pour être nommé dans le contrat.)*

Le chargé de projet pour le contrat est :

Nom : \_\_\_\_\_  
Titre : \_\_\_\_\_  
Organisation : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_ \_\_\_\_ \_\_\_\_  
Courriel : \_\_\_\_\_

Télécopieur : \_\_\_\_ \_\_\_\_ \_\_\_\_

Le chargé de projet représente le ministère ou l'organisme pour lequel les travaux sont exécutés en vertu du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le chargé de projet; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. De tels changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification de contrat émise par l'autorité contractante.

### 5.3 Représentant de l'entrepreneur

Nom : \_\_\_\_\_

Titre : \_\_\_\_\_

Organisation : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_ \_

Télécopieur : \_\_\_\_ \_

Courriel : \_\_\_\_\_

## 6. Blanc

## 7. Paiement

### 7.1 Base de paiement

#### 7.1.1 D'analyse génétique (unité, installation, formation)

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé un prix ferme précisés dans l'annexe «B», selon un montant total de \_\_\_\_\_ \$ (insérer le montant au moment de l'attribution du contrat). Les droits de douane sont inclus et les taxes applicables sont en sus.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

#### 7.1.2 Plan de maintenance

L'entrepreneur sera remboursé pour les coûts qu'il a raisonnablement et convenablement engagés dans l'exécution des travaux, établis conformément à la base de paiement à l'annexe «B», jusqu'à une limitation des dépenses de \_\_\_\_\_ \$ (insérer le montant au moment de l'attribution du contrat). Les droits de douane sont inclus et les taxes applicables sont en sus.

### 7.2 Limitation des dépenses

7.2.1 La responsabilité totale du Canada envers l'entrepreneur en vertu du contrat ne doit pas dépasser la somme de \_\_\_\_\_ \$. Les droits de douane sont inclus et les taxes applicables sont en sus.

7.2.2. Aucune augmentation de la responsabilité totale du Canada ou du prix des travaux découlant de tout changement de conception, de toute modification ou interprétation des travaux, ne sera autorisée ou payée à l'entrepreneur, à moins que ces changements de conception, modifications ou interprétations n'aient été approuvés, par écrit, par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux. L'entrepreneur n'est pas tenu d'exécuter des travaux ou de fournir des services qui entraîneraient une augmentation de la responsabilité totale du Canada à moins que

l'augmentation n'ait été autorisée par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur doit informer, par écrit, l'autorité contractante concernant la suffisance de cette somme :

- a. lorsque 75 p. 100 de la somme est engagée, ou
  - b. quatre (4) mois avant la date d'expiration du contrat, ou
  - c. dès que l'entrepreneur juge que les fonds du contrat sont insuffisants pour l'achèvement des travaux,
- selon la première de ces conditions à se présenter.

7.2.3. Lorsqu'il informe l'autorité contractante que les fonds du contrat sont insuffisants, l'entrepreneur doit lui fournir par écrit une estimation des fonds additionnels requis. La présentation de cette information par l'entrepreneur n'augmente pas la responsabilité du Canada à son égard.

### **7.3 Modalités de paiement**

#### **7.3.1 D'analyse génétique- Paiement unique**

Le Canada paiera l'entrepreneur lorsque les travaux seront complétés et livrés conformément aux dispositions de paiement du contrat si :

- a. une facture exacte et complète ainsi que tout autre document exigé par le contrat ont été soumis conformément aux instructions de facturation prévues au contrat;
- b. tous ces documents ont été vérifiés par le Canada;
- c. les travaux livrés ont été acceptés par le Canada.

#### **7.3.2 Plan de maintenance - Paiement mensuel**

Le Canada paiera l'entrepreneur chaque mois pour les travaux complétés pendant le mois visé par la facture conformément aux dispositions de paiement du contrat si :

- a. une facture exacte et complète ainsi que tout autre document exigé par le contrat ont été soumis conformément aux instructions de facturation prévues au contrat;
- b. tous ces documents ont été vérifiés par le Canada;
- c. les travaux livrés ont été acceptés par le Canada.

### **7.4 Clauses du Guide des CCUA**

A9117C (2007-11-30), T1204 - demande directe du ministère client

C2000C (2007-11-30), Taxes - entrepreneur établi à l'étranger

C2002C (2010-01-11), Droits et taxes - entrepreneur établi à l'étranger - État de la Californie

## **8. Instructions relatives à la facturation**

8.1 L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient complétés.

8.2. Les factures doivent être distribuées comme suit:

- a. L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés à l'adresse qui apparaît à la page 1 du contrat pour attestation et paiement.
- b. Un (1) exemplaire doit être envoyé à l'autorité contractante identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat.

## 9. Attestations

### 9.1 Conformité

Le respect des attestations et documentation connexe fournies par l'entrepreneur avec sa soumission est une condition du contrat et pourra faire l'objet d'une vérification par le Canada pendant la durée du contrat. En cas de manquement à toute déclaration de la part de l'entrepreneur, à fournir la documentation connexe ou encore si on constate que les attestations qu'il a fournies avec sa soumission comprennent de fausses déclarations, faites sciemment ou non, le Canada aura le droit de résilier le contrat pour manquement conformément aux dispositions du contrat en la matière.

## 10. Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur \_\_\_\_\_ (*insérer le nom de la province ou du territoire précisé par le soumissionnaire dans sa soumission, s'il y a lieu*), et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

## 11. Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

- a) les articles de la convention;
- b) les conditions générales 2010A (2013-04-25), Conditions générales - biens (complexité moyenne);
- c) Annexe A, Besoin;
- d) Annexe B, Base de paiement;
- e) la soumission de l'entrepreneur en date du \_\_\_\_\_ (*inscrire la date de la soumission*) (*si la soumission a été clarifiée ou modifiée, insérer au moment de l'attribution du contrat : « clarifiée le \_\_\_\_\_ » ou « , modifiée le \_\_\_\_\_ » et inscrire la ou les dates des clarifications ou modifications*).

## 13. Clauses du Guide des CCUA

A9068C (2010-01-11), Règlements concernant les emplacements du gouvernement  
 B1501C (2006-06-16),Appareillage électrique  
 B1000T (2007-11-30),Condition du matériel  
 B7500C (2006-06-16), Marchandises excédentaires

**BESOIN ..... ANNEX "A"****Analyseur génétique****1. Contexte:**

Le Programme canadien des ressources génétiques animales (PCRG) a pour mandat de protéger le bétail, la volaille et les races patrimoniales du Canada au moyen de sa collection de matériel génétique cryoconservé. Cette initiative est soutenue par les dons des producteurs et des centres d'insémination artificielle (IA) qui voient l'importance de la conservation du matériel génétique animal. Une partie de ces dons sert à la recherche sur la caractérisation et l'évaluation de la diversité génétique des espèces. Pour mener ses différents projets de recherche, notre groupe a besoin d'un analyseur génétique qui facilitera la poursuite des études en cours et de celles à venir sur la diversité génétique et la caractérisation des espèces canadiennes de bétail et de volaille. Nous devons remplacer notre analyseur génétique (ABI 3130xl, Life Technologies). Le prochain appareil doit pouvoir génotyper les microsatellites (SSR, pour Simple Stranded Repeats) et servir de plateforme pour la production de données de séquence de qualité servant à évaluer les lignées d'ADNmt, la diversité des haplotypes à l'intérieur des populations de bétail et entre celles-ci. Le système doit également pouvoir analyser des SNP qui seront utilisés dans de futures analyses de la diversité génétique et des projets de conservation au sein du PCRG. Enfin, le système doit pouvoir lire les quelque 2000 fichiers .fsa existants (analyses de segments) qui ont été générés par notre analyseur actuel d'ADN.

**2. Spécifications:**

Le système doit être entièrement fonctionnel et opérationnel.

- A. Capacité de séquencer des nucléotides au moyen de terminateurs d'élongation de grande sensibilité. Ces produits chimiques permettent une meilleure intensité du produit que les substances utilisées auparavant. Les terminateurs d'élongation seront marqués comme suit :

Termineur	Colorant accepteur
A	dichloro[R6G]
C	dichloro[ROX]
G	dichloro[R110]
T	dichloro[TAMRA]

- o Pour le séquençage, il faut utiliser quatre colorants pour identifier les 4 bases nucléotidiques A, C, G et T.
  - o Le logiciel de collecte de données du système doit pouvoir filtrer et détecter les colorants terminateurs de l'élongation.
- B. L'analyse des fragments d'ADN (microsatellites) nécessite l'utilisation de 5 fluorochromes pour la combinaison (multiplexage) des fragments dans une seule réaction en vue d'accroître la capacité.
- o Les fluorochromes utilisés sont les suivants : 6-FAM™, PET®, NED™, VIC® et LIZ®.
  - o Le logiciel de collecte de données du système doit pouvoir filtrer et détecter les fluorochromes de la série G5.

C. Méthode capillaire de séparation des fragments

- o Le système doit comprendre des réseaux de 24 capillaires pour permettre un rendement élevé de séparation électrophorétique des fragments.
- o Les réseaux de capillaires doivent être montés sur un cadre pour en faciliter l'installation.
- o Des réseaux de différentes longueurs doivent être fournis (habituellement 36 et 50 cm) pour différentes applications.
- o Les réseaux de capillaires doivent être compatibles avec différents polymères à performance optimisée comme POP-7™, POP-6™ et POP-4™ (Life Technologies) pour les différentes analyses.
- o Cinq réseaux de capillaires supplémentaires de la longueur précisée doivent être fournis par le fabricant.

D. Laser à solide

- o Le système doit comprendre un laser à solide monomode comme source d'excitation des molécules pour tous les fluorochromes mentionnés dans les parties A et B de ce document.
- o Le laser doit fonctionner avec un bloc d'alimentation standard.

E. On doit pouvoir utiliser des séries de 8 tubes ainsi que des microplaques à 96 ou 384 puits.

- o La plateforme doit pouvoir injecter les échantillons à partir de séries de 8 tubes ainsi que de microplaques à 96 ou 384 puits.

F. Logiciels d'analyses secondaires

Le système doit être muni des logiciels suivants servant à différentes applications.

- o Logiciel d'analyse de séquençage pour l'appel de bases (basecall), le traitement des séquences, le " re-basecalling ", l'expression et l'impression des résultats.
- o Logiciel de détection de SNP capable de détecter des mutations, de faire du séquençage comparatif, du reséquençage, de la validation et de la confirmation de séquence.
- o Logiciel d'analyse de génotype, de microsatellites de la perte d'hétérozygotie (LOH, pour loss of heterozygosity), de SNP, de la MLPA (Multiplex Ligation-dependent Probe Amplification) de l'AFLP (Amplified Fragment Length Polymorphism) et du TRFLP (Terminal Restriction Fragment Length Polymorphism).
- o Le logiciel d'analyse de microsatellites doit permettre l'importation de fichiers .fsa. Il est essentiel que les fichiers de données brutes générés par l'ancien appareil et contenant des données génotypiques soient compatibles (interface) avec les données nouvellement acquises.
- o Le système doit comprendre un logiciel de collecte de données qui commande l'instrument et qui génère des données en fichiers .fsa (analyse de fragments) ou

.ab1 (séquençage). À l'heure actuelle, il y a plus de 2000 fichiers .fsa et plus de 1000 fichiers .ab1 qui doivent pouvoir être lus avec le nouveau système.

**G. Poste de travail**

L'ordinateur doit satisfaire aux exigences de base suivantes :

- o Le système doit comprendre un poste de travail et un écran.
- o Système d'opération : Windows Vista ou un système comparable.
- o Unité de disque dur : au moins 1X 80 GB 7200 RPM SATA 3.0GB/s et 8 MB cache de rafale de données.
- o Il doit être muni d'un écran plat de 1 LCD ou DEL pour la visualisation et l'analyse des données.

**3. Garanties**

Conformément au document 2010A, Conditions générales - biens (complexité moyenne), section 09 - Garantie, l'entrepreneur doit fournir une garantie d'au moins douze (12) mois à partir de la date de l'installation et de l'acceptation. La garantie doit être incluse dans le prix proposé. Toutes les réparations et tous les remplacements de pièces doivent être effectués par un fournisseur de services spécialisé autorisé.

**4. Installation et formation**

L'installation doit être faite par un fournisseur de services spécialisé autorisé, qui doit certifier que l'appareil est en état de fonctionner correctement. Une formation adéquate doit également être offerte aux utilisateurs principaux. Cette formation doit comprendre la description de l'appareil, son utilisation et son fonctionnement de manière à éviter toute imprudence dans l'utilisation de l'appareil.

Bien qu'il soit préférable de fournir des manuels d'instruction en français et en anglais, seule la version anglaise est obligatoire.

**5. Biens facultatifs - Plan d'entretien :**

L'entrepreneur concède au Canada l'option irrévocable de prolonger le contrat d'une (1) année additionnelle au moment de l'échéance de la période de garantie. Le Plan d'entretien doit comprendre :

- o un service sur place dans les 2-3 jours ouvrables; .
  - o un minimum d'une (1) visite d'entretien par année;
  - o le coût des pièces de remplacement certifiées par le fabricant;
  - o un accès téléphonique et par courriel à un soutien technique.
- (i) Soutien technique par téléphone : L'entrepreneur doit fournir un service d'assistance technique par ligne téléphonique sans frais (si possible) au [numéro de téléphone] \_\_\_\_\_, en anglais, de 8h00 à 17h00 (heure normale du Centre), du lundi au vendredi (excepté les jours fériés du gouvernement fédéral dans la province d'où l'appel est fait). L'entrepreneur doit répondre aux appels ou retourner les appels dans les 60 minutes suivant leur réception.
- (ii) Soutien technique par courriel : L'entrepreneur doit fournir un service d'assistance technique par courriel, en anglais, de 8h00 à 17h00 (heure normale du Centre), du lundi au vendredi (excepté les jours fériés du gouvernement fédéral dans la province d'où provient le courriel). L'entrepreneur doit répondre aux courriels dans les 60 minutes suivant leur réception.

Solicitation No. - N° de l'invitation

01580-140405/A

Amd. No. - N° de la modif.

Buyer ID - Id de l'acheteur

edm607

Client Ref. No. - N° de réf. du client

File No. - N° du dossier

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

AAFC

EDM-3-36282

- 
- (iii) Le service de dépannage technique de l'entrepreneur doit être assuré par du personnel compétent capable de répondre aux questions du client et des utilisateurs et, dans la mesure possible, de résoudre les problèmes par téléphone ou par courriel et d'offrir des conseils sur les problèmes liés à l'appareil.

**BASE DE PAIEMENT ..... ANNEXE "B"****Instructions aux soumissionnaires**

Les soumissionnaires sont priés de remplir le tableau ci-dessous et soumettre le tableau rempli avec leur soumission.

- Le prix de lot ferme pour l'installation et la formation doit comprendre tous les frais de main-d'oeuvre, de matériaux, d'équipement, d'outils, de déplacements/repas/hébergement et de supervision nécessaires aux instructeurs pour effectuer les travaux.
- Le prix unitaire ferme ne comprend pas les taxes applicable. Les taxes applicable sera ajoutée à titre d'article d'exécution distinct sur la facture émise comme suite à l'éventuel contrat.
- Le prix unitaire ferme et le prix de lot ferme doit être " destination FAB " et inclure tous les frais de livraison et de déchargement

Article	Description	Qté [A]	Prix unitaire ferme [B]	Prix calculé [A X B]
1.1	Fourniture et livraison du système analyseur génétique complète en conformité avec les spécifications de performances minimales et l'exigence décrites à l'annexe A.	1	\$_____	\$
1.2	Installation et Formation	1 lot		\$
	<b>Prix ferme</b>			\$
1.3	Biens optionnels - Plan de maintenance	1 lot		\$
	<b>Coût de est. totale - Plan de maintenance:</b>			\$
	<b>PRIX DE L'OFFRE TOTALE:</b>			\$

**CRITÈRES D'ÉVALUATION. .... ANNEXE "C"****A. CRITÈRES TECHNIQUES OBLIGATOIRES****1. Spécifications de rendement minimales**

- a) Pour que la proposition soit jugée recevable, le soumissionnaire doit clairement indiquer la conformité ou la non-conformité de chaque article par un " Oui " ou un " Non " inscrit dans la colonne " Conformité ".
- b) Pour démontrer la conformité de son produit, le soumissionnaire doit également inclure des documents techniques publiés qui confirment le respect de chacun des critères obligatoires indiqués et faire les renvois appropriés (à moins qu'il ne soit indiqué " ne s'applique pas à cet article ").

Si aucun document technique ne peut appuyer une exigence donnée, le soumissionnaire doit ajouter dans sa soumission une note expliquant comment la spécification est respectée. Si l'exigence technique obligatoire n'est pas respectée, la soumission sera rejetée.

Marque et numéro de modèle du ou des produits offerts : \_\_\_\_\_

Élément	Description	Conformité (répondre par " Oui " ou par " Non "	Renseignements à l'appui (avec renvois)										
A.	<p>Capacité de séquencer des nucléotides au moyen de terminateurs d'élongation de grande sensibilité. Ces produits chimiques permettent une meilleure intensité du produit que les substances utilisées auparavant. Les terminateurs d'élongation seront marqués comme suit</p> <table border="1"><thead><tr><th><i>Termineur</i></th><th><i>Colorant accepteur</i></th></tr></thead><tbody><tr><td>A</td><td>dichloro[R6G]</td></tr><tr><td>C</td><td>dichloro[ROX]</td></tr><tr><td>G</td><td>dichloro[R110]</td></tr><tr><td>T</td><td>dichloro[TAMRA]</td></tr></tbody></table> <p>o Pour le séquençage, il faut utiliser quatre colorants pour identifier les 4 bases nucléotidiques A, C, G et T.</p> <p>o Le logiciel de collecte de données su système doit pouvoir filtrer et détecter les colorants terminateurs de l'élongation.</p>	<i>Termineur</i>	<i>Colorant accepteur</i>	A	dichloro[R6G]	C	dichloro[ROX]	G	dichloro[R110]	T	dichloro[TAMRA]		
<i>Termineur</i>	<i>Colorant accepteur</i>												
A	dichloro[R6G]												
C	dichloro[ROX]												
G	dichloro[R110]												
T	dichloro[TAMRA]												

Élément	Description	Conformité (répondre par " Oui " ou par " Non "	Renseignements à l'appui (avec renvois)
B.	<p>L'analyse des fragments d'ADN (microsatellites) nécessite l'utilisation de 5 fluorochromes pour la combinaison (multiplexage) des fragments dans une seule réaction en vue d'accroître la capacité.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>o Les fluorochromes utilisés sont les suivants : 6-FAM™, PET®, NED™, VIC® et LIZ®.</li> <li>o Le logiciel de collecte de données du système doit pouvoir filtrer et détecter les fluorochromes de la série G5.</li> </ul>		
C.	<p>Méthode capillaire de séparation des fragments</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>o Le système doit comprendre des réseaux de 24 capillaires pour permettre un rendement élevé de séparation électrophorétique des fragments.</li> <li>o Les réseaux de capillaires doivent être montés sur un cadre pour en faciliter l'installation.</li> <li>o Des réseaux de différentes longueurs doivent être fournis (habituellement 36 et 50 cm) pour différentes applications.</li> <li>o Les réseaux de capillaires doivent être compatibles avec différents polymères à performance optimisée comme POP-7™, POP-6™ et POP-4™ (Life Technologies) pour les différentes analyses.</li> <li>o Cinq réseaux de capillaires supplémentaires de la longueur précisée doivent être fournis par le fabricant.</li> </ul>		
D.	<p>Laser à solide</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>o Le système doit comprendre un laser à solide monomode comme source d'excitation des molécules pour tous les fluorochromes mentionnés dans les parties A et B de ce document.</li> <li>o Le laser doit fonctionner avec un bloc d'alimentation standard.</li> </ul>		

Élément	Description	Conformité (répondre par " Oui " ou par " Non "	Renseignements à l'appui (avec renvois)
E.	<p>On doit pouvoir utiliser des séries de 8 tubes ainsi que des microplaques à 96 ou 384 puits.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>o La plateforme doit pouvoir injecter les échantillons à partir de séries de 8 tubes ainsi que de microplaques à 96 ou 384 puits.</li> </ul>		
F.	<p>Logiciels d'analyses secondaires</p> <p>Le système doit être muni des logiciels suivants servant à différentes applications.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>o Logiciel d'analyse de séquençage pour l'appel de bases (basecall), le traitement des séquences, le "re-basecalling", l'expression et l'impression des résultats.</li> <li>o Logiciel de détection de SNP capable de détecter des mutations, de faire du séquençage comparatif, du reséquençage, de la validation et de la confirmation de séquence.</li> <li>o Logiciel d'analyse de génotype, de microsatellites de la perte d'hétérozygotie (LOH, pour loss of heterozygosity), de SNP, de la MLPA (Multiplex Ligation-dependent Probe Amplification) de l'AFLP (Amplified Fragment Length Polymorphism) et du TRFLP (Terminal Restriction Fragment Length Polymorphism).</li> <li>o Le logiciel d'analyse de microsatellites doit permettre l'importation de fichiers .fsa. Il est essentiel que les fichiers de données brutes générés par l'ancien appareil et contenant des données génotypiques soient compatibles (interface) avec les données nouvellement acquises.</li> <li>o Le système doit comprendre un logiciel de collecte de données qui commande l'instrument et qui génère des données en fichiers .fsa (analyse de fragments) ou .ab1 (séquençage). À l'heure actuelle, il y a plus de 2000 fichiers .fsa et plus de 1000 fichiers .ab1 qui doivent pouvoir être lus avec le nouveau système.</li> </ul>		

Élément	Description	Conformité (répondre par " Oui " ou par " Non "	Renseignements à l'appui (avec renvois)
G.	<p>Poste de travail</p> <p>L'ordinateur doit satisfaire aux exigences de base suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>o Le système doit comprendre un poste de travail et un écran.</li> <li>o Système d'opération : Windows Vista ou un système comparable.</li> <li>o Unité de disque dur : au moins 1X 80 GB 7200 RPM SATA 3.0GB/s et 8 MB cache de rafale de données.</li> <li>o Il doit être muni d'un écran plat de 1 LCD ou DEL pour la visualisation et l'analyse des données.</li> </ul>		

**2. Garanties**

La soumission doit fournir la garantie décrite à l'annexe A.

**3. Installation et formation**

La soumission doit fournir l'Installation et la formation décrite à l'annexe A.

**4. Biens facultatifs- Plan d'entretien :**

La soumission doit fournir le Plan d'entretien décrite à l'annexe A.

**5. Date de livraison:**

La livraison doit avoir lieu au plus tard le 31 mars 2014. Veuillez indiquer ci-dessous si

le délai de livraison sera respecté \_\_\_\_\_

ou

le délai de livraison ne pourra pas être respecté \_\_\_\_\_

Les soumissions qui ne respecteront pas toutes les Critères techniques obligatoires énumérées ci-dessus seront jugées non conformes et mises définitivement de côté.

Si sur la livraison et à l'acceptation, que le produit ne respecte pas les Spécifications Techniques Obligatoires, il sera retourné aux frais du fournisseur et le contrat sera résilié pour manquement aux obligations.